綜合新聞

陳雪英獲西大獎金

（雲訊）本埠僑商陳華歌君熱心僑務，曾膺選陳誠川總章書記多年，並任士達孔拿區業主與住客協會副主席等職，其女公子雪英小姐，勤敏好學，攻讀西門菲沙大學四年級，成績良佳，課餘輙服務社會，以其所學用諸實際工作，曾發起組織士達孔拿區業主住客協會，並當選爲公共關係組長，聯絡報界，電視，電台，使外界得知僑胞在士達孔拿區所遭受各種實況，對外聯絡西人支持工作，使協會達到目的。本年更膺選爲大雲埠社會服務聯會「即紅十字，紅羽毛會」董事，市心服務社，奇華沙街坊服務社董事之職，西門大學校長史特坦博士亦見其熱心公益校，爲社會服務，特請由大學獎金委員會頒給獎金二百元，以資鼓勵，並附函致意，榮褒有加，僑界對後繼得人，當感慶幸云。

李其瀚君曾孫滿月 特設薑酌酬宴親友

（雲訊）本埠殷商李其瀚文孫煥光，上月得添麟兒之喜，昨滿月，于本月十八日，假座陶陶酒家，設薑酌廿六席，歡讌各宗親戚友，各位依時聯袂而至，異常高慶，讌會開始，由李惟寅宣佈設筵旨趣，報告其翰公孫，而來熱心公益，對於族務更加關顧，屢次喜慶，即捐助全加李氏總公所，埠李氏分所，李氏月刊社，每經費十元，李岡溪總公所二十元，喜慶，忘族務，良甚欽佩，隨請李氏分所理事長波生致賀詞，爲節省時間起見，惟宣代表答謝，各位惠贈各名貴禮物盛意，即起桌，佳肴美酒，羅列備陳，高談暢飲，喜氣洋洋，酒至數巡，其翰爺領女孫，暨曾祖母孫媳婦手抱麟兒，輪席敬酒歡謝，繼復開懷大飲，歡敘至八時，乘興離席，賓主言歡握別淘盛況也。

拆樓建道昭倫定開會

（雲訊）據昭倫公所消息，本埠市政府准於十二月壹號接收該所緬街舊樓拆建快車道路，該所委員會決定提前下月八日下午一時半舉行全體大會，不日當另有個別通知，至該所新舊所員如有地址更改希盡速向該所報告云，又內該所華埠分樓需待明年春夏間方可完成，是以臨時辦公處事廳，屆時暫遷片打街謝寶樹堂而下月份辦公及議事，仍照常應用，緬街夾要寅街舊樓云。

台灣駐雲領館通告

來訊：倉本館已於本月十三日奉令關閉，領館人員全體撤離溫哥華，至於本館未結案件將移交駐西雅圖總領事館辦理，護照及簽證事務將於最短時期內，我政府另有明確指示，希我忠貞僑胞，堅定信念，況看應變尤應加緊團結

風雲際會龍虎榜 談笑兵馬識英雄

（續）甲組精神獎黃文奕，陳毓英，乙組冠軍顧雄享，精神獎馬守華，暨各棋友棋藝等，致意勗勉，最後是該會主席謝駒手持頒獎禮，當場由謝錫雄拍照留念，九時半節目開始，登台第一仗，是由馬沛洪，施約翰，雙方閉目賽，首先二人登台後，面壁背向，不准看棋盤，隨口唱出着法，由另一人移動棋子，同時將着法掛上大棋盤，雙方中開局至中變，在穩健中，步步暗藏殺機，精采絕倫，直走至百着過後，而雙方記憶力仍然絲毫未亂，結果馬沛洪殘局妙算，克敵奠勝，博得台下掌聲轟動。第二陣是子平與吳耀方友誼二局賽，在對賽中，子平神勇擄敵，連奏捷音，開棋賽頒獎晚會，是雲城棋壇歷屆龍虎榜上名將滙集，洵稱盛會。

又悉棋賽會荷蒙各商號樂助茶，殮禮券等，已誌前報，嗣後復收到南京，羊城，殮券，和僑，永隆雜貨禮券等，惠贈隆情，該會同人深致謝意云。（完）

卡城馬氏昆仲 歡宴余氏世表

（卡技利訊）本月四日爲本埠余風采堂成立第五十週年金禧紀念大慶，各埠代表冠蓋雲集，此間馬氏公所昆仲以盡地，及世表之情誼，特於五日設讌於銀龍酒家，歡宴各埠代表及該堂執事，是日下午五時分堂執事余伯芹，健生，載濤，贊中，一帆，余廉，萬和等偕同雲埠余風采總堂煦和，顧問勳平，蘇和等暨其夫人，分堂主席鏡海，雷城余風采堂顧問緒昌等拜候馬氏公所，各所員經早獲通知，到場恭候者極衆，至相晤時雙方握手爲禮，并互相認識，後由煦和君領導代表團向馬伏波公遺像獻花，六時聯袂同赴酒家，席間由馬氏公所主席儲本和歡迎詞，并領導各昆仲舉杯起立向各世表致敬，即行開懷暢飲，美酒佳肴，大快朵頤，賓主之情，甚爲融洽，是日參加者，有馬若夢，本潮，邦華，江河，政邦，詒瑞，守瑞，烱燦，羣本及儲本，有爲，光銓，津渠夫婦等，迨八時始欣然握別，聞余氏代表惠助經費，該所同人甚表感謝云，

美令駐加官員防綁架

（合際社華京電）美國外交部日昨已飭令駐加拿大美國外交官員採取特殊措施，防止被恐怖份子綁擄，又謂加拿大駐美國之大使館及領事館已獲得美方之特別保護。

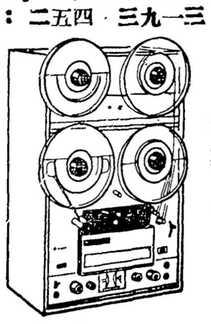
外部發言人約翰瑞對記者稱，加國政府已通知美國移民局，特別注意美加邊界，搜查形跡可疑之人，又謂美國駐加國之外交人員，正如他國之外交官員一樣，獲得加政府特殊保護，但美外交部已訓令駐加國之屬員，自己特別謹慎，以防不測。

香港樂聲錄音唱帶公司

八綫路汽車及家庭式唱機，唱帶

目錄印備，函詢即寄

LUCK SOUND
639 E Hastings St., Vancouver 4, B C
電話：二五四 三九一三



GILL'S T.V.
2215A E. Hastings St.,
電話 253-7820 住宅 255-8593
政府牌照
專修理顏色與黑白電視機
價錢相宜工作
担保滿意
華僑特等優待
黃民

週末開放（下午式時至四時半）

三十五號第四十八街東，全新華麗三大睡房靚屋，一千三百平方尺，主人套房有廁所，土庫另有完成浴室，近市立學院，歡迎參觀或電話詢問。電話：二五三、三八八一

幽雅住宅出租

兩睡房，廳，廚，廁，浴室，環境幽美交通方便，近域多利街，廉租，包煖氣電火。請五時後電話二五四，二七九四洽商。

有好汽車旅店出賣

位在溫打圖夫 Vanderhoof, B. C. 有十二個大房，內有電視，浴池及自動煖氣，生意極好，另有許多空地爲擴大發展，全部生意連實業收價十一萬元。

Hillview Motel, Vanderhoof, B. C.
Phone 567-4466 Mr. George Brewster,

買業投資機會

片打街夾域多厘街，合法入息大屋兩間四十九乘一百廿二尺地段，每月收租七百一十五元，除費用外，可獲利百分之十五，取價四萬七千五百元，可充銀期湯寫管 Ronald Tong 325-6822, Mrs. N. Pidgeon 988-8126, A. E. Austin & Co. Ltd., 879-7571

遺失銀包啓事

本人昨在元豐失去銀包，內有現款與加公債利息票，如有仁人君子，拾得者，現願酬謝費，但利息票經報警及銀行，別人不能換取，得物無用，懇請將利息票根寄回下列地址，當盼。

S. P. Wong, 4720 Henry St, Vanc, 10, B. C.

華民戲院
150 E. HASTINGS St., AVON
加市宇街東一百五十號

龔貞信花舖
親朋蒙如到請幫費免睇戲華民
Phone: 733-5304
3024 W. BROADWAY
VANCOUVER 8,B.C.

十月卅一號禮拜六映芳腔歌唱芳艷芬扮成功最顯赫傑作

淚洒情懷 七彩天堂

孟莉 李紅 方心 鳴茜 張儀 何非凡 芳艷芬

十一月一日禮拜日映全部七彩濶幕打鬥場面迫眞武俠片

神鞭俠

關德興 李紅 石堅 陳鳳清 曾江 中英字幕

碧玉簪

狀元跪老婆 凡腔夾芳腔 何非凡 李寶瑩 黃金愛 馬金娘 靚次伯 陳皮梅

往片打東街一四三號 中華 安樂園
片打東街一四三 安樂園
帮襯式元送戲票一張往華民戲院免費入座限到十壹月卅號止
圈蒙交易送免費戲票

司有限公業實事燕梳

伍潭濤 黃秀英 李英 潭濤 伍潭森 務所

208 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C. 辦事處電話 MU. 2-5284

Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance

夜間電話：伍潭濤 RE 3-5743 伍潭森 AL 3-3881 鍾天賜 876-4575 周秋常 988-6855, 陳宗怡 732-6451

本號每日接有新住家屋柏文樓宇出售 請編臨本號或電話詢問

周秋常

代理燕梳

本號代理汽車房屋火燭盜竊搶劫等各項燕梳，價錢公道服務快捷，如對保險事宜有不明之處，請隨時編臨詢問

伍潭濤

㈠喜市定街夾域多利街，兩伙柏文，各自電鍍煖氣名貴華麗，祇賣三萬五千九百元，伴傳間伍潭濤

㈡雜貨舖三間每月生意三萬元，電話元少五千元，自邊大型觀殘館每月八千元。詳情電鍾天賜

㈢緬街和十六街一廳二睡房，廿五年新，土庫另有兩睡房，叁千元現欲可以成交，自由銀朋伍潭森

㈣近埠三大睡房住家屋，另有土庫，取價相宜，一萬六千九百元，周秋常

㈤乃路夾四十九街，三大廳房，新裝修，取價式萬，叁千現欲可供。陳宗怡

㈥喜市定街商業樓一座，十多年新，叁間舖位，樓上柏文六組，開價十式萬七千，電話五廳濤

㈦買新型六廳兩間靚名兩間一間近乃路土庫另有兩間另一間近域多利，二萬八千九開價電話天賜

㈧每日生意二百餘元什貨店連實業，離埠約四十里，有地方居住，西人業主，全價叁萬八。伍潭森

㈨乃路夾九街三聯房入息屋，每月收租叁百一十五元，九號九千四百元成交，可供銀朋屋主。周秋常

㈩中型壯雜貨舖生意，位九由近兩街，有四廳房，開價七千九，四千可供。陳宗怡

⑪外埠雜貨店，附近飛大號爭，位於交通要道，有精雅廳房可住，八萬餘元生意壹年，間伍潭濤

⑫廿四年新型四廳兩睡靚屋近乃路連土庫共有一個睡房，備壹萬八千九開價西人業主先交七千元銀天賜

⑬新屋數間，一廳三大睡房，有政府獎助金，在東區和緬街附近，由二萬餘元起。詳情問伍潭濤

⑭叁年新雅潔住家屋，取價式萬七千九百元，可接供八厘利息。周秋常

⑮近乃路十年新靚屋，五大廳房，石米墻身，開價式萬八，可接充八厘銀期。陳宗怡

⑯機會難逢，相當新型雜貨店連實業出讓，既有優美廳房供大家庭住，復有穩健生意，伍潭濤

⑰近埠靚屋僅一年六千五百元，樓上三個睡房，樓下有廳房睡房另有土庫十分雅潔，間鍾天賜

⑱兩舖位和六組聯房，每月入息八百元，住客自理電火，開價六萬二千元一萬現欲可以成交伍潭濤

⑲式萬式千九叁大睡房住家屋，土庫另有水間，廚房及房，可出租有收入，而又通方便。周秋常

⑳七街九年新平房，三大睡房，特大客廳，近巴士學校，開價二萬八千九。陳宗怡

㉑磚樓雙座，樓下舖位，樓上住房，全年入息逾四千元，僅取價式萬九千五百，間近潭濤

㉒近緬街上下孖屋僅式萬三千五百元自己住五廳房樓上出賣各自門口出入。周秋常

㉓小型雜貨店，每日生意百五十元以上，月租八十元，自長出，適合小家庭，六千元點貨。伍潭森

㉔每日式百元生意雜貨店，有長出，適合家庭式，七千五百元另點貨。詳情問周秋常

㉕近非沙十二年屋，壹廳一房，土庫一廳三房，新舖地氈，開價三萬式千九，有價講。陳宗怡

新到

中國花生油，參茸固本丸，大小搪瓷碟，海馬補腎丸，靚大西歸頭，六味地黃丸，正吉林茸片，至寶三鞭丸，蛤蚧大補茶，六神丸。

最新運到 祖國商品

梅林鳳尾魚 梅林油炆筍 梅林雪菜 清水白菓 上海南乳 玫瑰味精 梅林熏魚 天厨味精 壹級津絲 珠江蠔油 壹級紅棗 四鮮烤麵 零沽批發 壹律歡迎

天天尚有特價貨品 大量供應貴客需求

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280E. Pender St., Vancouver 4, B. C.
Tel 688-6025

豐僑公司
KIU FONG CO. LTD.
264 E. HASTINGS ST.,
VANCOUVER 4, B. C. Phone: 687-1136

國定楊司公業實士霍
大小園口 新舊房屋 服務週到
674 No. 3 Road Richmond, B. C.
電話：公司 273-3161 住家 434-8886

▲幸你比一年新屋，土庫裝修齊全，樓上三房，飯廳客廳，銀期利息九厘。
▲幸你比全新孖屋，每邊三房一廳，另土庫二房及水間，裝修完好，可以租六白，認眞抵買。
▲蘇利厘雜貨店平賣，首期式千元，另点貨，連二房一廳，每月牛意約六千，每星期只做五日半，甚有前途。
▲列治文園口多個，詳情請電
霍士實業公司楊定國

華新書局
雲高華學
Wah Sun Book Sh 9, 78 E Pender St., Yancouver 4, B.C.

英語慣用法詞典
二島傳規著 精庄本五元一

故宮春秋畫册 孫中山先生畫傳 精庄 圖廿幅六元 壹元五元

一劍證江湖卅五册金庸十式元式 迷宮魔劍廿册 踏風著 七元
劍魔恩仇卅六册伴月樓十式元大 彈劍江湖十式册諸葛青雲四元式
斷腸刃九册倪匡著 叁元壹毫五
騎廿六册柳殘陽著 十元四毫
情天斷魂廿册 方君 十元
幽靈谷八册 諸葛青雲 式元八
飛鷹旗十六册 司徒嘉 五元六
飛花劍紅廿二册伴月樓主八元八
關西刀客傳十七册李凌霄 叁元四
血海殘魂廿册孤獨生著 七元
金瓶游龍十壹册諸葛青雲 叁元八
血洗毒龍潭十二册鐵鈴四元式
雪血金鈴四十九册金庸十七元式
尼龍草編織法高碧珊著 五毫五
如花美眷九毫 豎色犬馬九毫 何行
艷鴛鴦眼好 李凱倫著壹元壹毫
女人的貞潔 白衣著 壹元壹五
斗室元三 吃月亮的人元四依逾